

УТВЕРЖДЕНО/APPROVED

Приказом Ректора Автономной некоммерческой образовательной организации высшего профессионального образования «Сколковский институт науки и технологий» /
by the Order of the President of the Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education "Skolkovo Institute of Science and Technology"
№131/13 от/dated «1» сентября/ September 1, 2014 года

**ПОЛОЖЕНИЕ
ОБ АКАДЕМИЧЕСКОЙ УСПЕВАЕМОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ
СКОЛКОВСКОГО ИНСТИТУТА НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ**

**REGULATIONS
ON ACADEMIC PERFORMANCE OF STUDENTS
OF THE SKOLKOVO INSTITUTE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY**

Moscow Region

Московская область

2014

ENGLISH TITLE

РУССКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ

Document type: Regulations

Тип документа: Положение

Document Version: 1.0

Версия документа: 1.0

Administering entity: Department of Education

Курирующее подразделение: Департамент по образованию

Indicative time for review: annual

Периодичность пересмотра: ежегодная

Responsibility for review: Dean of Education

Ответственный за пересмотр: Декан по образованию

Related local acts of the Institute and other documents:

Связанные локальные нормативные акты Института и иные документы:

- Policy on student stipends and other benefits of students of Skolkovo Institute of Science and Technology

- Положение о стипендиальном обеспечении и других гарантиях и компенсациях обучающихся Сколковского Института Науки и Технологий

Contents:

Glossary.....	4
1. Academic performance criteria.....	4
2. Academic performance and stipend adjustments.....	5

Содержание:

Используемые понятия.....	4
1. Критерии академической успеваемости.....	4
2. Академический испытательный срок и корректировка размера стипендии.....	5

Glossary

For these Regulations the following terms and definitions shall be used with the capital letter

Skoltech – the Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education “Skolkovo Institute of Science and Technology”.

1. Academic performance criteria

Skoltech expects students to perform to the best of their abilities at or above a “B” average¹ each term. If a student fails to fulfill this requirement, he/she will be put on academic probation for the following term and will receive a notification from the Education office accordingly. The Disciplinary Board receives a list of all students who are put on academic probation after each term. If a student’s performance is below the above-mentioned criterion for two consecutive academic terms, he/she will be reported to the Disciplinary Board on the basis of poor academic performance.

If a student performs below a “C” average during a term, his/her case is reported to the Disciplinary Board immediately for review.

Poor academic performance may not only affect the continuation of student’s studies at Skoltech, but also participation in student exchange programs, such as MIT flex, as well as funding for projects and participation in external conferences.

Every case of poor academic performance is reviewed on a case-by-case basis by the

Используемые понятия

В настоящем Положении, используются следующие термины и определения, написанные в тексте с заглавной буквы:

Сколтех – Автономная некоммерческая образовательная организация высшего профессионального образования «Сколковский институт науки и технологий».

1. Критерии академической успеваемости

Сколтех ожидает от обучающихся показатели успеваемости за каждый академический модуль не ниже среднего балла «B».² Если обучающийся не выполняет данное требование, он получает уведомление от Департамента по образованию о переводе на академический испытательный срок на следующий академический модуль. Дисциплинарному Совету каждый модуль предоставляются списки студентов, которые находятся на академическом испытательном сроке. Если показатели успеваемости обучающегося будут ниже указанного выше критерия в течение двух последовательных академических модулей, дело о его слабой академической успеваемости будет передано на рассмотрение Дисциплинарного совета.

Если средние показатели успеваемости обучающегося за академический модуль окажутся ниже балла «C», его дело будет передано на немедленное рассмотрение Дисциплинарного совета.

Низкая академическая успеваемость может отрицательно повлиять не только на возможность продолжить обучения в Сколтехе, но и на возможность участия в программах студенческого обмена, например программе МТИ Flex, а также на финансирование выполняемых обучающимся проектов и участие во внешних конференциях. Каждый случай низкой академической успеваемости рассматривается Дисциплинарным

¹ Equivalent to 4.0 GPA on a 5-point scale. «Pass» for short-term research/E&I/professional projects and Thesis research is considered a «B» («Fail» - F) for the purpose of this exercise of calculating student average performance per term.

² Эквивалентно оценке 4.0 GPA по 5-балльной шкале. Оценка «Зачтено» за выполнение исследовательского /предпринимательского/профессионального проекта или выполнение исследовательской работы над магистерской диссертацией условно приравнивается оценке «B» («Не зачтено» - F) в целях определения среднего балла успеваемости обучающегося.

Disciplinary Board and may lead to being expelled from the university.

советом отдельно и может привести к отчислению обучающегося из университета.

Please refer to the policy “Disciplinary Board: composition and regulations” to see possible disciplinary actions which could be taken.

См. Положение «Дисциплинарный совет: состав и порядок работы», в котором перечислены возможные дисциплинарные меры.

2. Academic probation and stipend adjustments

2. Академический испытательный срок и корректировка размера стипендии

Students who are put on academic probation should focus on credit-bearing educational activities (courses, research/E&I projects) and are strongly encouraged to terminate any additional workload in order to improve performance during the following term.

Обучающиеся, переведенные на академический испытательный срок, должны в полной мере концентрировать свои усилия на основных элементах образовательной программы, предполагающих получение кредитов (дисциплины, исследовательские/предпринимательские проекты); им настоятельно рекомендуется снять с себя любую дополнительную нагрузку, чтобы повысить показатели успеваемости в следующем модуле.

Stipend reductions apply to all students who are put on academic probation for duration of two months starting with the month, which follows the date of the notification. Please refer to the Policy on student stipends and other student benefits for the criteria and reduction specifications.

Обучающиеся, переведенные на академический испытательный срок, получают сокращенную стипендию в течение двух месяцев, начиная с месяца, следующего за датой получения уведомления о переводе на академический испытательный срок. Критерии и размеры понижающих коэффициентов прописаны в Положении о стипендиальном обеспечении обучающихся Сколковского института науки и технологии.